



MINIGIRAGLIA
TROFEO PAOLO MANCA
L.N.I. Delegazione Capraia Isola



DELEGAZIONE
CAPRAIA ISOLA

2003 - 2025

BANDO DI GARA VELEGGIATA D'ALTURA

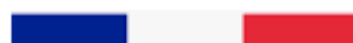
AVIS DE COURSE VOILE HAUTURIÈRE



Edizione 2025

**Isola di Capraia – Giraglia – Isola
di Capraia
attraverso il Santuario dei Cetacei
1-2-3 Maggio 2025**

**Eventuale recupero 16-17-18
Maggio 2025**



Edition 2025

**Île de Capraia - Giraglia - Île de
Capraia
à travers le sanctuaire des cétacés
1-2-3 mai 2025**

**Récupération possible 16-17-18
Mai 2025**

La Lega Navale Italiana delegazione di Capraia Isola organizza una manifestazione velica denominata MiniGiraglia, Trofeo Paolo Manca.

La manifestazione così denominata intende coinvolgere tutti gli equipaggi che sono soliti frequentare i campi di regata e i diportisti appassionati della vela che vogliono partecipare ad un confronto sportivo rigorosamente amatoriale.

1. COMITATO ORGANIZZATORE

Lega Navale Italiana, Delegazione di Capraia Isola
Presidente: rag. Giunto Canigiani
Sede Sociale: Via Assunzione, 72 - 57032 - Capraia Isola (LI)
Telefono: 0586.858339.
Cellulare: 335.8351867.
E-Mail delegazione: capraia@leganavale.it;
capraia@pec.leganavale.it.

Info evento:

www.leganavale.it/capraia-isola/news/54519/MINIGIRAGLIA-2025

E-Mail evento: minigiragliacapraia@gmail.com

2. LOCALITA' E PROGRAMMA DELLA MANIFESTAZIONE

La manifestazione si svolge sull'isola di Capraia (LI) e prevede il seguente programma:

Giovedì 01 maggio:

ore 14:00 Inaugurazione del Capraia Sailing Village con esposizione prodotti degli sponsor e, accessori e servizi per la nautica

ore 16:00-18:00 Perfezionamento delle iscrizioni con comunicazione modifiche, verifica e firma del modulo di iscrizione definitivo stampato, consegna dei numeri di identificazione e dell'eventuale transponder GPS previo deposito di un documento di identificazione del comandante.

ore 19:00 Affissione in bacheca della lista delle imbarcazioni partecipanti e **Briefing** di

La délégation de la Lega Navale Italiana de Capraia Isola organise un événement nautique appelé MiniGiraglia, Trofeo Paolo Manca.

L'événement ainsi dénommé est destiné à tous les équipages habitués à participer à des régates et aux plaisanciers passionnés de voile qui souhaitent prendre part à une confrontation sportive strictement pour amateurs.

1.COMITÉ D'ORGANISATION

*Lega Navale Italiana, Délégation Capraia Isola
Président : Rag. Giunto Canigiani
Siège : Via Assunzione, 72 - 57032 - Capraia Isola (LI)
Téléphone : 0586.858339.
Téléphone portable : 335.8351867.
Courriel Délégation: capraia@leganavale.it ;
capraia@pec.leganavale.it.*

Informations sur l'événement :

www.leganavale.it/capraia-isola/news/54519/MINIGIRAGLIA-2025

Courriel de l'événement :

minigiragliacapraia@gmail.com

2 LIEU ET PROGRAMME DE L'ÉVÉNEMENT

La manifestation se déroulera sur l'île de Capraia (LI) et aura le programme suivant :

Jeudi 01 mai

14 h 00 Inauguration du Capraia Sailing Village avec exposition des produits des sponsors et des accessoires et services pour l'industrie nautique

16:00-18:00 Finalisation de l'inscription avec communication des modifications, vérification et signature du formulaire d'inscription final imprimé, remise des numéros d'identification et du transpondeur GPS (si disponible) sur dépôt d'un document d'identification du commandant.

19 h 00 Affichage de la liste des bateaux participants sur le tableau d'affichage

apertura per tutti gli equipaggi partecipanti presso la sede della Delegazione della Lega Navale di Capraia, in cui saranno illustrate le Istruzioni di Veleggiata, i comunicati, le previsioni meteo e le norme di sicurezza.

a seguire Evento di benvenuto per gli equipaggi presso il Capraia Sailing Village

Venerdì 02 maggio:

ore 07:00 Partenza della veleggiata

Ore 20:00 Tempo massimo per il completamento del percorso

Sabato 03 maggio:

ore 10:30 Apertura del Capraia Sailing Village: presentazione di una storia "Juicy salif, a Capraia nascono sogni e idee indimenticabili" (seguiranno successivi dettagli)

ore 13:00 Premiazioni e grande festa: il Comitato Organizzatore sta organizzando un evento con premiazioni della veleggiata per tutti gli equipaggi. Le modalità dell'evento e di partecipazione saranno oggetto di un Comunicato da parte del Comitato Organizzatore.

et Briefing d'ouverture pour tous les équipages participants au siège de la Délégation de la Ligue Navale de Capraia, au cours duquel seront expliqués les Instructions de Course, les avis, les prévisions météorologiques et les règles de sécurité.

à suivre Manifestation d'accueil des équipages au Village nautique de Capraia

Vendredi 02 mai

07:00 Départ de la course à la voile

20:00 Temps maximum pour terminer le parcours

Samedi 03 mai

10:30 Ouverture du Capraia Sailing Village, et présentation d'une histoire « Juicy salif, in Capraia des rêves et des idées inoubliables sont nés » (plus de détails à suivre)

13:00 Cérémonie de remise des prix et grande fête : La Délégation de Capraia de la Lega Navale organise un événement avec remise de prix de voile pour tous les équipages. Les modalités de l'événement et de la participation feront l'objet d'une communication du comité d'organisation.

3 EVENTUALE RECUPERO

Nell'eventuale recupero, fissato per i giorni 16-18 Maggio, la veleggiata e la premiazione saranno svolte il giorno 17 Maggio e le modifiche al presente Bando di Veleggiata saranno pubblicate mediante un'apposita Appendice al Bando entro il giorno 5 Maggio 2025.

4 PERCORSO DELLA VELEGGIATA

La veleggiata prevede un percorso che parte da Capraia, attraversa il Canale di Corsica e il Santuario dei Cetacei fino all'Isola della Giraglia in Corsica, con ritorno a Capraia per una percorrenza di circa 42 miglia nautiche. Il percorso dettagliato sarà descritto nelle Istruzioni di Veleggiata.

5 REGOLE APPLICATE

- La navigazione durante la veleggiata si effettuerà rispettando le **“Norme Internazionali per Prevenire gli Abbordi in Mare” (NIPAM)**; pertanto **non si applicheranno** le “Regole di Regata World Sailing”.
- Le **“Istruzioni di veleggiata”** che il Comitato Organizzatore pubblicherà sul sito ufficiale della Lega Navale Italiana delegazione di Capraia www.leganavale.it/capraia-isola/news/54519/MINIGIRAGLIA-2025 e che verranno illustrate durante il briefing di **giovedì 1 maggio**.
- I vincoli alla sicurezza marina DST e di rispetto ambientale previsti dalle disposizioni del Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano e del Parc Naturel Marin de Cap Corse et Agriate.
- In caso di contrasto con il presente Bando di Veleggiata prevarranno le Istruzioni di Veleggiata e i successivi comunicati ufficiali del Comitato Organizzatore.

3. REPORT ÉVENTUEL DE L'ÉPREUVE

Dans le cas d'un éventuel rattrapage, prévu du 16 au 18 mai, l'épreuve de voile et la cérémonie de remise des prix auront lieu le 17 mai et les modifications apportées au présent avis de course seront publiées dans une annexe distincte de l'avis de course au plus tard le 5 mai 2025.

4. PARCOURS DE NAVIGATION

La course prévoit un itinéraire qui part de Capraia, traverse le Canal de Corse et le Sanctuaire des Cétacés jusqu'à l'île de la Giraglia en Corse, pour revenir à Capraia sur une distance d'environ 42 milles nautiques. L'itinéraire détaillé sera décrit dans les Instructions de Course.

5. REGLES APPLICABLES

- *La navigation pendant la course se fera conformément au « Règlement international pour prévenir les abordages en mer » (NIPAM) ; par conséquent, les « World Sailing Rules » ne s'appliquent pas.*
- *Les « Instructions de Course » que le Comité d'Organisation publiera sur le site officiel de la délégation Lega Navale Italiana de Capraia www.leganavale.it/capraia-isola/news/54519/MINIGIRAGLIA-2025 et qui seront illustrées lors du briefing du **jeudi 1er mai**.*
- *Les contraintes de sécurité maritime du DST et de respect de l'environnement prévues par les dispositions du Parc National de l'Archipel Toscan et du Parc Naturel Marin de Cap Corse et Agriate.*
- *En cas de conflit avec le présent avis de course, les instructions de course et les annonces officielles ultérieures du comité d'organisation prévaudront sur tout.*

6 COMUNICATI DEL COMITATO ORGANIZZATORE

Eventuali comunicati del Comitato Organizzatore saranno affissi presso la sede della Delegazione della Lega Navale di Capraia Isola a partire da un'ora dopo l'inizio del briefing fino ad un'ora prima della partenza della veleggiata.

Le stesse comunicazioni potranno essere anche diffuse tramite gruppo WhatsApp, a tutti i comandanti (NB: è necessario autorizzare l'inserimento nel gruppo whatsapp nel modulo di iscrizione).

7 AMMISSIONE E TASSA DI PARTECIPAZIONE

- Sono ammesse a partecipare tutte le imbarcazioni e i natanti a vela di lunghezza fuori tutto (LOA) non inferiore a **8 metri** – salvo classe mini-transat - compresi eventuali battagliola e pulpito di prua e di poppa, abilitate alla navigazione da diporto entro ed oltre le **12 miglia** marine, dotate delle relative dotazioni di sicurezza, di motore ausiliario e di apparato radio VHF con capacità di operare sui canali 16 e 72 VHF.
- È **obbligatorio** il possesso di una **assicurazione di responsabilità civile (RC)** a copertura di eventuali danni provocati a terzi e alle persone trasportate per un massimale **minimo di € 1.500.000,00 con scadenza posteriore alla data di svolgimento della manifestazione**, in cui sia riportata in chiaro la dicitura che attesti **l'estensione della RC alle regate**.
Non sono accettate autodichiarazione in qualsivoglia forma rese. Nel caso in cui tale attestazione non venga prodotta, l'iscrizione non sarà accettata.
- Trattandosi di attività diportistica è necessario che il comandante dell'imbarcazione sia abilitato per la navigazione da diporto entro le 12 miglia (o superiore), con idonea patente nautica rilasciata dalle autorità competenti.
- È consentito l'uso di vele di prua non

6. COMMUNICATIONS DU COMITÉ D'ORGANISATION

Les communications du Comité d'organisation seront affichées au siège de la Délégation de la Lega Navale de Capraia Isola à partir d'une heure après le début du briefing jusqu'à une heure avant le début de l'épreuve de voile.

Les mêmes communications peuvent également être diffusées via le groupe WhatsApp, à tous les skippers (NB : il est nécessaire d'autoriser l'inclusion dans le groupe whatsapp dans le formulaire d'inscription).

7 DROITS D'ENTRÉE ET DE PARTICIPATION

- *Tous les voiliers et yachts d'une longueur hors tout (LOA) d'au moins 8 mètres sont admis à participer - à l'exception de la classe mini-transat - y compris les chandeliers et les balcons avant et arrière, qualifiés pour la navigation de plaisance à l'intérieur et au-delà des 12 milles nautiques, équipés du matériel de sécurité approprié, d'un moteur auxiliaire et d'un appareil radio VHF capable d'opérer sur les canaux VHF 16 et 72.*
- ***Il est obligatoire d'être titulaire d'une assurance responsabilité civile (RC) couvrant les dommages causés aux tiers et aux personnes transportées pour un montant minimum de 1.500.000,00 € expirant après la date de la manifestation, dans laquelle la mention de l'extension de la RC aux régates est clairement indiquée.***
- *Les auto-déclarations, sous quelque forme que ce soit, ne seront pas acceptées. Si cette certification n'est pas produite, l'inscription ne sera pas acceptée.*
- *S'agissant d'une activité de plaisance, il est nécessaire que le commandant du bateau soit qualifié pour la navigation de plaisance dans un rayon de 12 milles (ou plus), avec un permis adéquat délivré par les autorités compétentes.*
- *L'utilisation de voiles d'avant non férlées est autorisée et doit être déclarée sur le*

inferite che dovranno essere dichiarate nel modulo di iscrizione.

- È consentito l'uso di vele ad alta tecnologia che dovranno essere dichiarate nel modulo di iscrizione (ad eccezione delle vele realizzate in dacron e mylar tutte le altre sono considerate vele ad alta tecnologia).
- Gli equipaggi dovranno essere formati da almeno 2 persone.

Il Comitato Organizzatore si riserva il diritto di verificare il rispetto di quanto sopra indicato: potranno essere fatte verifiche "a campione" prima della premiazione, e nel caso il Comitato Organizzatore riscontrasse una difformità, la barca verrà squalificata. Inoltre, il Comitato Organizzatore e la LNI non si assumono alcuna responsabilità in caso di dichiarazione mendace da parte di chi effettua l'iscrizione.

Le **tasse di iscrizione, proporzionali alla lunghezza fuori tutto dell'imbarcazione**, sono individuate come segue:

MISURE ESPRESSE IN METRI	TASSA DI ISCRIZIONE
LOA 6,5	€ 90
LOA tra 8.00 e 9.60	€ 110
LOA tra 9.61 e 10.60	€ 130
LOA tra 10.61 e 11.60	€ 150
LOA tra 11.61 e 12.60	€ 170
LOA tra 12.61 e 13.60	€ 190
LOA superiore a 13.60	€ 200

La **lunghezza fuori tutto** (LOA) dovrà essere documentata allegando fotocopia della licenza di abilitazione o una autocertificazione del comandante dell'imbarcazione per i natanti non immatricolati.

La tassa di iscrizione non è rimborsabile.

8 MODALITÀ DI ISCRIZIONE

Le iscrizioni saranno effettuate esclusivamente mediante il modulo online reperibile all'indirizzo www.leganavale.it/capraia-isola/news/54519/MINIGIRAGLIA-2025, incluso pagamento tramite Carta di Credito, e dovranno

formulaire d'inscription.

- *L'utilisation de voiles de haute technologie est autorisée et doit être déclarée sur le formulaire d'inscription (à l'exception des voiles en dacron et en mylar, toutes les autres voiles sont considérées comme des voiles de haute technologie).*
- *Les équipages doivent être composés d'au moins deux personnes.*
- *Le Comité d'organisation se réserve le droit de vérifier le respect des dispositions ci-dessus : des contrôles ponctuels pourront être effectués avant la cérémonie de remise des prix et, si le Comité d'organisation constate une anomalie, le bateau sera disqualifié. Par ailleurs, le Comité d'organisation et la LNI déclinent toute responsabilité en cas de fausse déclaration de la part de la personne qui s'inscrit.*
- *Les droits d'inscription, proportionnels à la longueur totale du bateau, sont les suivants :*

La longueur hors tout (LOA) doit être documentée en joignant une photocopie du permis ou une auto-certification du skipper du bateau pour les bateaux non enregistrés.

Les droits d'inscription ne sont pas remboursables.

8. PROCÉDURES D'INSCRIPTION

Les inscriptions se font exclusivement via le formulaire en ligne disponible sur www.leganavale.it/capraia-isola/news/54519/MINIGIRAGLIA-2025, y compris le paiement par carte de crédit, et

essere effettuate improrogabilmente entro il **27 Aprile 2025**.

Non verranno accettate iscrizioni che arriveranno in data successiva.

All'interno del modulo online verranno richiesti le seguenti tipologie di dati:

- Dati personali dell'utente che effettua l'iscrizione (che può essere diverso da armatore o comandante)
- Dati tecnici dell'imbarcazione
- Dati sull'Assicurazione e copia elettronica o fotostatica del certificato di assicurazione, con indicazione dell'estensione della copertura RC alle regate
- Dichiarazione sull'utilizzo di vele non inferite e/o ad alta tecnologia
- Dati relativi al comandante
- Dati sull'equipaggio
- Richiesta posto barca in banchina
- Informativa privacy e autorizzazione all'inserimento nel gruppo whatsapp
- Presa visione del bando di gara
- Pagamento tramite Carta di Credito

Eventuali variazioni ai dati contenuti nel modulo di iscrizione online potranno essere effettuate mediante l'aggiornamento del modulo online **entro la scadenza delle iscrizioni** (27 Aprile), ad esclusione di eventuali modifiche riguardanti **le vele e la composizione degli equipaggi**, che potranno essere comunicate dal comandante in occasione del perfezionamento delle iscrizioni (entro le ore 18:00 di Giovedì 1 maggio).

L'Armatore e/o il comandante si rendono garanti dei dati forniti, ivi compresa l'immatricolazione o il numero velico.

L'iscrizione si intende accettata quando l'imbarcazione sarà formalmente iscritta all'elenco delle "Imbarcazioni partecipanti alla veleggiata" che sarà affissa prima dello svolgimento del briefing delle ore 18:00 di Giovedì 1 Maggio.

A tutte le imbarcazioni iscritte verrà fornito dal Comitato Organizzatore un **numero identificativo** (che dovrà essere **posto al mascone a dritta** e dovrà essere **mantenuto sempre ben visibile durante tutta la veleggiata**

*doivent être effectuées au plus tard le **27 avril 2025**.*

Les inscriptions arrivant à une date ultérieure ne seront pas acceptées.

Les types de données suivants seront demandés dans le formulaire en ligne :

- *Données personnelles de l'utilisateur effectuant l'inscription (qui peut être différent du propriétaire ou du skipper)*
- *Données techniques du bateau*
- *Données relatives à l'assurance et copie électronique ou photocopie du certificat d'assurance, indiquant l'extension de la couverture de la responsabilité civile aux régates*
- *Déclaration relative à l'utilisation de voiles non gonflées et/ou de haute technologie*
- *Données sur le skipper*
- *Données sur l'équipage*
- *Demande de place de port*
- *Politique de confidentialité et autorisation d'adhérer au groupe whatsapp*
- *Accusé de réception de l'appel d'offres*
- *Paiement par carte de crédit*

*Toute modification des données contenues dans le formulaire d'inscription en ligne peut être effectuée en mettant à jour le formulaire en ligne **avant la date limite d'inscription** (27 avril), à l'exception des modifications concernant les voiles et la composition de l'équipage, qui peuvent être communiquées par le skipper lors de la finalisation des inscriptions (avant le jeudi 1er mai à 18h00).*

Le propriétaire et/ou le skipper garantissent les données fournies, y compris le numéro d'immatriculation ou de voile.

L'inscription est considérée comme acceptée lorsque le bateau est formellement inscrit sur la liste des « bateaux participant à l'épreuve de voile », qui sera affichée avant le briefing à 18h00 le jeudi 1er mai.

Tous les bateaux inscrits se verront remettre par le Comité d'organisation un numéro d'identification (qui devra être placé sur le côté tribord de l'étrave et devra être maintenu bien visible à tout moment de la manifestation afin

onde evitare complicazioni nella verifica dei passaggi alle boe) e eventuale dispositivo di rilevazione satellitare (tracking) che dovranno essere restituiti al C.O. prima della premiazione.

d'éviter des complications lors du contrôle des passages de bouées) et un dispositif de repérage par satellite, qui devra être restitué au C.O. avant la cérémonie de remise des prix.

9 ORMEGGIO A CAPRAIA

La gestione degli ormeggi è affidata alla Società SO.PRO.TUR s.p.a. Marina di Capraia Isola.
Telefono: **+39 0586905307** - Cellulare: **+39 3383744102** - Mail: portocapraia@virgilio.it - VHF: 69

Gli ormeggi saranno garantiti in banchina o presso il campo boe allestito nella rada del porto per tutte le barche per le quali sarà stata completata l'iscrizione con relativo pagamento della Tassa di Iscrizione. Le modalità di assegnazione del punto d'ormeggio sono le seguenti:

- Alle prime 40 imbarcazioni iscritte sarà garantito il posto barca in banchina fino alla massima capienza in porto.

Alle successive 40 imbarcazioni, saranno prenotati gli ormeggi alla boa.

- Al fine dell'assegnazione dei posti in banchina e in boa, farà fede la data di iscrizione online.

L'importo dell'ormeggio dovrà essere pagato direttamente alla Società SO.PRO.TUR s.p.a. (Tel. 0586 905307) che offrirà alle imbarcazioni iscritte alla veleggiata una notte di ormeggio.

10 CLASSIFICHE

Premio "Challenge Paolo Manca"

Il "Premio Challenge Paolo Manca" viene assegnato all'imbarcazione prima classificata nella **classifica OVERALL in tempo compensato**.

Premio "Comune di Capraia"

Il "Premio Comune di Capraia" costituito dalla

9. MOUILLAGES À CAPRAIA

*La gestion des mouillages est confiée à SO.PRO.TUR s.p.a. Marina di Capraia Isola.
Téléphone : +39 0586905307 - Portable : +39 3383744102 - Mail : portocapraia@virgilio.it - VHF : 69*

Les amarrages seront garantis à quai ou au champ de bouées installé dans la rade du port pour tous les bateaux dont l'inscription a été effectuée avec le paiement du droit d'inscription. Les procédures d'attribution des postes d'amarrage sont les suivantes :

- *Les 40 premiers bateaux inscrits se verront garantir une place à quai dans la limite de la capacité maximale du port.*
- *Les 40 bateaux successifs se verront réserver des places à la bouée. Pour l'édition 2025, le terrain à l'extérieur du port sera aménagé, avec 40 places, en fonction des conditions météorologiques favorables.*

Pour l'attribution des places d'amarrage et de bouée, Ce sera la date d'inscription en ligne qui sera prise en compte.

Le droit d'amarrage devra être payé directement à SO.PRO.TUR s.p.a. (Tel. 0586 905307), qui appliquera une réduction de 50% sur les tarifs normaux pour 2 nuits, uniquement pour les bateaux inscrits à l'événement nautique.

10. CLASSEMENTS

Prix Paolo Manca Challenge

Le « Prix Paolo Manca Challenge » est attribué au bateau qui termine premier du classement GÉNÉRAL en temps compensé.

Le prix « Comune di Capraia

Le prix « Comune di Capraia » consiste en une coupe décernée par la commune de l'île de

coppa che Il Comune dell'Isola di Capraia assegna alla imbarcazione detentrica della migliore prestazione in base alla **classifica OVERALL in tempo assoluto**.

Premiazione per gruppi

Il Comitato Organizzatore, in funzione delle imbarcazioni iscritte, valuterà di suddividere la veleggiata in due divisioni: Caprette a vele bianche e Mufloni ad uso di vele inferite, ciascuna con la propria ulteriore suddivisione in gruppi di almeno tre imbarcazioni; eventuali imbarcazioni iscritte per cui non si possa costituire un gruppo verranno inserite nei gruppi superiori o inferiori più prossimi ad insindacabile giudizio del Comitato Organizzatore.

Saranno premiate le prime tre imbarcazioni di ogni gruppo in base alla classifica in tempo compensato.

Verrà redatta anche una classifica a squadre sulla base delle imbarcazioni iscritte per Circolo di appartenenza.

In caso di parità numerica prevarrà la squadra del Circolo con migliore punteggio nella classifica OVERALL.

Inoltre, verranno premiati:

- l'imbarcazione giunta dal **porto più lontano**,
- l'imbarcazione con la maggiore **presenza femminile a bordo**,
- lo **skipper donna arrivata prima** in tempo assoluto,
- l'imbarcazione con lo/la **skipper più giovane**,
- l'imbarcazione con lo/la **skipper con maggiore esperienza**.
- il **Circolo con la più folta partecipazione**.

I rappresentanti degli sponsor assegneranno i rispettivi premi. Il luogo e l'ora della premiazione saranno comunicati durante il briefing di apertura.

Trofeo Challenge Velico Offshore LNI – Memorial Gaetano d'Alesio 2025

La veleggiata MiniGiraglia – Trofeo Paolo Manca è la seconda delle prove del Trofeo Challenge Velico Offshore LNI – Memorial Gaetano D'Alesio, organizzato dalle Sezioni di La Spezia,

Capraia au bateau ayant réalisé la meilleure performance au classement général « OVERALL » en temps absolu.

Remise des prix pour les groupes

Le Comité d'organisation, en fonction du nombre de bateaux inscrits, envisagera de diviser l'épreuve de voile en deux divisions : « Caprette » (chèvrettes) à voiles blanches et Mouflons à voiles infléchies, chacune étant subdivisée en groupes d'au moins trois bateaux ; les bateaux inscrits pour lesquels un groupe ne peut être constitué seront placés dans les groupes immédiatement supérieurs ou inférieurs, à la seule discrétion du comité d'organisation.

Des prix seront attribués aux trois premiers bateaux de chaque groupe en fonction du classement par handicap.

Un classement par équipe sera également établi en fonction du nombre de bateaux inscrits par club.

En cas d'égalité numérique, l'équipe du club ayant obtenu le meilleur score au classement général l'emportera.

En outre, des prix seront attribués :

- *le bateau qui arrive du port le plus éloigné,*
- *le bateau avec la plus grande présence féminine à bord,*
- *la femme skipper qui est arrivée la première en temps absolu,*
- *le bateau avec le/la plus jeune skipper,*
- *le bateau avec le/la skipper le plus expérimenté.*
- *le Club ayant le plus grand nombre de participants.*

Les représentants des sponsors remettront les prix respectifs. Le lieu et l'heure de la remise des prix seront annoncés lors du briefing d'ouverture.

Trofeo Challenge Velico Offshore LNI - Memorial Gaetano d'Alesio 2025

La course à la voile MiniGiraglia - Trophée Paolo Manca est la deuxième des épreuves du Trophée LNI Offshore Sailing Challenge - Gaetano D'Alesio Memorial, organisé par les sections de

Lerici, Livorno, Milano e dalla Delegazione di Capraia della Lega Navale Italiana.

La partecipazione al Trofeo è automaticamente garantita alle barche iscritte ad almeno 3 delle 5 prove: la Regata della Gran Boa- Trofeo Comandante Belloni (11-13 aprile), la MiniGiraglia- Trofeo Paolo Manca (1-3 maggio), la Gorgona Express (21 giugno), il Trofeo Memorial Perioli (12-13 settembre), le Perle di Livorno (26-28 settembre).

La premiazione del Trofeo Challenge Velico Offshore sarà effettuata al termine della veleggiata Perle di Livorno.

11 RESPONSABILITA'

- La Delegazione di Capraia Isola della L.N.I. e il Comitato Organizzatore declinano ogni responsabilità per **danni che dovessero derivare a persone o cose**, sia in mare che a terra, in conseguenza della partecipazione o anche della sola iscrizione alla manifestazione in oggetto.
- Il **certificato medico** dei membri dell'equipaggio, pur non essendo obbligatoriamente richiesto, trattandosi di attività diportistica, rimane comunque "consigliato" rimandando la decisione al giudizio dell'armatore o del suo rappresentante.
- **Gli equipaggi partecipano alla manifestazione a loro proprio rischio e pericolo assumendosene completamente ogni responsabilità.**
- La responsabilità della decisione di una barca di partecipare alla manifestazione o di continuarla è solo dell'Armatore o del suo rappresentante essendo gli unici a conoscere le capacità professionali e psico-fisiche del proprio equipaggio e quindi in grado di valutare la sua idoneità a fare, proseguire, continuare la manifestazione.
- **L'Armatore o il suo rappresentante**

La Spezia, Lerici, Livourne et Milan et la délégation de Capraia de la Lega Navale Italiana.

La participation au Trophée est automatiquement garantie aux bateaux inscrits à au moins 3 des 5 événements : la Grande Régate de Bouées - Trofeo Comandante Belloni (11-13 avril), la MiniGiraglia - Trofeo Paolo Manca (1-3 mai), la Gorgona Express (21 juin), le Trofeo Memorial Perioli (12-13 septembre), la Perle de Livourne (26-28 septembre).

La cérémonie de remise des prix du Trophée Offshore Sailing Challenge aura lieu à l'issue de la course à la voile Perle di Livorno.

11. RESPONSABILITÉ

- *La Délégation Capraia Isola de la L.N.I. et le Comité d'Organisation déclinent toute responsabilité pour les dommages qui pourraient être causés à des personnes ou à des biens, en mer ou à terre, du fait de la participation ou même de la simple inscription à l'événement en question.*
- *Le certificat médical des membres de l'équipage, bien qu'il ne soit pas obligatoirement requis, étant donné qu'ils participent à des activités nautiques, est néanmoins « recommandé », la décision étant laissée à l'appréciation du propriétaire ou de son représentant.*
- ***Les équipages participent à l'événement à leurs risques et périls et en assument l'entière responsabilité.***
- *La responsabilité de la décision d'un bateau de participer à l'épreuve ou de la poursuivre incombe exclusivement au Propriétaire ou à son représentant car ils sont les seuls à connaître les capacités professionnelles et psycho-physiques de leur équipage et donc à pouvoir évaluer son aptitude à faire, à poursuivre, à continuer l'épreuve.*
- *Le Propriétaire ou son représentant (Capitaine) est seul responsable de la*

(Comandante) è l'unico responsabile della sicurezza della propria imbarcazione, della copertura assicurativa, del suo equipaggio e delle dotazioni di bordo alle esigenze della navigazione di altura nel rispetto e nell'osservanza delle norme vigenti e di quelle emanate dalle Capitanerie di Porto.

- **Responsabilità ambientale:** Essendo tra gli scopi della Lega Navale Italiana la tutela dell'ambiente marino e svolgendosi la manifestazione nelle acque del Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano e del Parc Naturel Marin de Cap Corse et Agriate, si raccomanda la massima attenzione per la salvaguardia ambientale prima, durante e dopo la manifestazione. L'armatore o il comandante saranno ritenuti responsabili di eventuali danni ambientali arrecati dalla propria imbarcazione.

12 DIRITTI ESCLUSIVI

Il Comitato Organizzatore, a titolo esclusivo, si riserva di utilizzare tutte le immagini derivanti dallo svolgimento dell'evento, nei modi e nei termini che riterrà più opportuno a suo insindacabile giudizio.

per il Comitato Organizzatore

Il Direttore di Veleggiata
Jean-Luc Michelot

sécurité de son bateau, de sa couverture d'assurance, de son équipage et de son équipement aux exigences de la navigation hauturière dans le respect et en conformité avec les règlements en vigueur et ceux émis par les Bureaux des Ports.

- **Responsabilité environnementale :** *L'un des objectifs de la Lega Navale Italiana étant la protection de l'environnement marin et la manifestation se déroulant dans les eaux du Parc National de l'Archipel Toscan et du Parc Naturel Marin de Cap Corse et Agriate, il est recommandé de porter la plus grande attention à la protection de l'environnement avant, pendant et après la manifestation. Le propriétaire ou le capitaine sera tenu responsable de tout dommage environnemental causé par son bateau.*

12. DROITS EXCLUSIFS

Le comité d'organisation se réserve, à titre exclusif, le droit d'utiliser toutes les images résultant du déroulement de l'événement, de la manière et dans les conditions qu'il jugera les plus appropriées, à sa seule discrétion.

*(**) Cet avis de course est traduit en Français. Pour toute ambiguïté de traduction, la version Italienne reste le texte de référence.*

per la Delegazione L.N.I di Capraia Isola

Il Presidente
Sergio Giunto Canigiani

INFORMAZIONI E ISCRIZIONI

Bando, Istruzioni e Comunicati:

www.leganavale.it/capraia-isola/news/54519/MINIGIRAGLIA-2025



iscrizione online:

<https://form.jotform.com/direttivolnicapraia/iscrizioni-mini-giraglia-2025>



L.N.I. Delegazione di Capraia Isola
via Assunzione, 57032 Capraia Isola
e-mail: minigiragliacapraia@leganavale.it
cell. Canigiani: 335 8351867

con il patrocinio di



**Ente Parco
Arcipelago Toscano**



**Comune di
Capraia isola**



Lega Navale Italiana